

НАУЧНА КОНФЕРЕНЦИЯ „РЕЦЕПТИВНИ ПРОБЛЕМИ НА БЪЛГАРСКАТА ЛИТЕРАТУРНА ИСТОРИЯ“

На 10 и 11 ноември 1987 г. в Пловдив се проведе научна конференция на тема „Рецептивни проблеми на българската литературна история“. Съорганизатори бяха Единният център за език и литература при БАН, ПУ „П. Хилендарски“ и пловдивските клонове на Съюза на българистите и на Съюза на научните работници в България. Утвърденият у нас в последно време интерес към теорията на възприемането на литературната творба предопредели задълбочения и нестандартен подход към редица традиционни литературноисторически проблеми.

Пленарните доклади на проф. Ат. Натев, проф. Д. Леков и ст. н. с. Иван Сарандев поставиха философско-методологическите насоки при прилагането на рецептивно-естетическия подход към въпросите на литературната история. В първия, озаглавен „Текстът на творбата и контекстът на нейното възприятие“ бяха поставени проблеми на възприемателския интерес, обусловени от общественно-културната ситуация, от способността за оценка и подготовеността на възприемателя. Вторият пленарен доклад, със заглавие „Триединството читател—творба—възприемател и някои въпроси на литературната история“, показва ново трактуване на периода на Българското възрождение, от гледна точка на конференцията. „Проблемът за оценката“ — третият пленарен доклад — очерта нови аспекти в „познатото“ върху основата на творчеството на автори като Й. Йовков и Ч. Мутафов.

Подобна ориентация съдържаха и докладът на н. с. Ал. Панов (Институт за литература), озаглавен „Критическият прочит като един рецептивен модел“. В изказването на Н. Илиева (СУ „Кл. Охридски“) бяха разгледани от културно-философски аспект възможностите за приложение на забравеното и припомненото като естетически категории. На базата на по-конкретни наблюдения бяха участията на н. с. Хр. Балабанова (Институт за литература): „Литературната рецепция и творческият прочит на творбата (с оглед на възприемането на Иржи Волкер в България)“, на н. с. Л. Бораджиева (Институт за литература): „Българската проза в превод на Михаил Аид“, на н. с. Л. Григорова (Институт за литература): „Американски истории на българската лите-

ратура“, а Н. Нанков анализира възприемането на съвременна чужда интерпретация на Шекспирова пиеса.

Доц. Огнян Санаев (ПУ „П. Хилендарски“) изследва проблема за съществуването на художествената творба в общокултурната и комуникативна ситуация.

Група доклади разработваха поставената тема върху наблюдения от литературата на Българското възрождение. Н. Аретов (Институт за литература) говори за рецепцията на античните литератури през посочения период, К. Михайлов (Институт за литература) потърси в исторически план възприемането на художествено-естетическия опит през Възраждането. В изказването си н. с. Л. Михова (Институт за литература) постави проблема за читателя и народните книги от същото време. Хр. Манолов (Институт за литература) разгледа поновому прехождането от диалог към драма при Добри Войников. Докладът на Р. Тахов (Институт за литература) носеше заглавието „За територията на възрожденската песнопойка. Атракцията в подстъпите на читателския интерес“, на Й. Запryanов (ПУ „П. Хилендарски“) — „Софроний и възприемателят“. Д. Господинов (Институт за литература) анализира „Крива ли е съдбата“ на Л. Каравелов от гледна точка на интересния проблем за вътрешнотекстовия читател и реалната литературна история.

М. Иванова (Институт за литература) говори за рецепцията на Пювковата „Албена“. Творчеството на Ст. Михайловски беше привлякло вниманието на н. с. Св. Гуляшка (Институт за литература) с въпросите за възприемането му от съвременниците, както и на Ст. Феиладжиева (СУ „Кл. Охридски“) и Д. Михайлов (ВТУ „Кирил и Методий“) с няколко интересни писма на френски език.

Р. Дамянова (Институт за литература) разгледа задълбочено отношението писмо—литературен бит.

Н. с. Едвин Сугарев (Институт за литература) очерта рецепирането на немския експресионизъм в естетиката на Гео Милев.

Участниците проведоха разисквания. Беше посочена необходимостта художествените творби да се разглеждат не като „изделия“ (артефакти), а в многопосочните аспекти на възприемането им. Организаторите и участниците изказаха пожелания конференцията да стане традиционна.

Йордан Запryanов

SOMMAIRE

Vassil Kolevski — Problèmes théoriques du réalisme socialiste dans la littérature bulgare de la deuxième moitié des années 30 ^e du siècle	3
Anani Stoïnev — Ivan Rilski, le christianisme officiel et l'hérésie des bogomiles	19
Pirin Boyadjiev — Todor Péev — journaliste et auteur dramatique	37
Shelly Barouch — Un sens suprême de la mesure... (Observations sur les rédactions des récits d'Eline Péline faites par l'auteur lui-même)	49
Violéta Rousséva — Le „primitif“ en tant que catégorie sémantique et esthétique dans les textes critiques des années 20 ^e et 60 ^e du siècle	60
Rossitza Dimitchéva — L'Univers spirituel d'Ivan Radoev	65
Bojidar D. Dinkov — Du bien et du mal (Contribution à l'histoire du mythe)	82
Jana Nikolova-Galabova — Problèmes de langue, de style et de vision du monde dans la traduction d'œuvres de Gotthold Ephraim Lessing	101
Emilia Ulzary — Observations sur la poétique de l'œuvre de Mario Vargas Llosa („Pantaleón et les visiteuses“ et „Tante Julia et le Scribe“)	118

Profils

Guergana Mikhaïlova — Rada Alexandrova	127
--	-----

Communications scientifiques

Stéphane Pamoukov — L'univers intime de G. P. Stamatov	140
Stéphane Vélikov — Lettres d'Assène Raztsvetnikov à Vladimir Vassilev	144
Christo Yordanov — Souvenirs sur Ivan Radoslavov	149
Dimitre Kénanov — Akilina — une femme de lettres inconnue du XVII ^e siècle	159

A travers la presse étrangère

Lu dans les revues littéraires de RDA, de RFA et d'Espagne	161
--	-----

Revue

Lydia Mikhova — La Collection „Précepteurs-éveilleurs“	164
Nikolaï Arétoev — „La traduction d'œuvres en prose grecques à l'époque du Réveil national bulgare“ par Aphrodita Alexiéva	167
Strakil Popov — „Critiques littéraires du passé“ par Slavtcho Ivanov	170

Chronique

Lilia Kirova — Colloque national à l'occasion du 200 ^e anniversaire de la naissance de Vuk Karadzic	171
Yordan Zaprianov — Conférences scientifiques sur les „Problèmes de réception dans l'histoire littéraire bulgare“	173

СП. „ЛИТЕРАТУРНА МИСЪЛ“ ПРИЕМА ЗА ПУБЛИКУВАНЕ СТАТИИ С ОБЕМ ДО 40 СТАНДАРТНИ МАШИНОПИСНИ СТРАНИЦИ — 30 РЕДА ПО 60 ЗНАКА, В ДВА МАШИНОПИСНИ ЕКЗЕМПЛЯРА (ИЛИ ОРГИНАЛА И КСЕРОКОПИЕ). АВТОРИТЕ ДА ПОСОЧВАТ ТРИТЕ ИМЕНА, АДРЕСА И ТЕЛЕФОНА СИ. РЪКОПИСИ, КОИТО НЕ ОТГОВАРЯТ НА ТЕЗИ ИЗИСКВАНИЯ, НЕ СЕ РАЗГЛЕЖДАТ ОТ РЕДКОЛЕГИЯТА

Адрес на редакцията: сп. „Литературна мисъл“, ул. „Чапаев“ 52, бл. 17, 1113 София, тел. 71—31 (вътр. 36—94)

© Институт за литература
при БАН
1988
с/р Jusautor, Sofia

Технически редактор *К. Иванова*

Коректор *М. Калчева*

Дадена за набор на 30. XII. 1987 г.	Подписана за печат на 5. IV. 1988 г.	Формат 70/100/16
Печатни коли 10,88	Издателски коли 14,10	Тираж 1720
Годяшен абонамент 12 лв.	Излязла от печат на 20. IV. 1988 г.	Изд. индекс 11638
		Отделна книжка 1,30 лв.

Печатница на Издателството на Българската академия на науките
1113 София, ул. „Акад. Г. Бончев“, бл. 6
Поръчка № 96